

Appendix 1: Main translated works of Czech literature in 1921-1949 mainland China¹

No.	Year	Work	Writer	Translator	ML	Genre	Journal, Issue / Publisher, book title
1.	1921	Blbý Jóna (Stupid Jóna)	J. Neruda	Mao Dun	English	Short story	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 12(8)
2.	1921	Koho by ráda	F. Čelakovský	Mao Dun	English	Poetry	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 12(10)
3.	1921	Horník (Miner)	P. Bezruč	Mao Dun	English	Poetry	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 12(10)
4	1921	Výlety páně Broučkovy (The Excursion)	S. Čech	Mao Dun	English	Short story	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 12(10)
5.	1922	Flétna (Flute)	J. Vrchlický	Zhou Jianren	Unknown	Short story	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 13(7)
6.	1922	Člověk, jenž vydal básně (A man who published poems)	S. Čech	Hu Yuzhi	Esperanto	Short story	<i>Dongfang Zazhi</i> (The East), 19(14)
7.	1923	The Deal ²	S. Čech	Shen Zhemin	English	Short story	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 14(4)
8.	1923	Vánoční koledy (excerpted)	I. Herrmann	Hu Zhongchi	English	Short story	<i>Dongfang Zazhi</i> (The East), 20(8)
9.	1925	Spiritless	B. Viková-Kunětická	Hu Boken	Unknown	Short story	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 16(4)
10	1926	<i>Věc Makropulos</i> (The	K. Čapek	Yu	English	Drama	Beixin Publishing House

¹ There are translations of four anonymous Czech folk songs published in 1920, which are not listed in this table, though they are included in some of the statistical analyses in the main text.

² There are a number of works whose Czech titles have not been found and are therefore presented in English.

		Makropulos Affair) * ³		Shangyuan			
11.	1927	Upír (The Vampire)	J. Neruda	Zheng Xiaoxun	English	Short story	<i>Huanzhou</i> , 2(2)
12.	1928	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Wang Tiran	English	Short story	<i>Gongxian</i> , 2(1)
13.	1928	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Zhou Soujuan	English	Short story	<i>Ziluolan</i> , 3(2)
14.	1929	Ostrava	P. Bezruč	Cui Zhenwu	English	Poetry	<i>Zhaohua Xunkan</i> , 1(2)
15.	1929	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Cui Zhenwu	English	Short story	<i>Zhaohua Xunkan</i> , 1(3)
16.	1929	Upír (The Vampire)	J. Neruda	Xiong Shouqian	Unknown	Short story	<i>Guowen Zhoubao</i> , 6(6)
17.	1929	Živý plamen (Living flame)	K. Čapek & J. Čapek	Cai Shi	Unknown	Short story	<i>Zhaohua</i> , 1(5)
18.	1929	Upír (The Vampire) #	J. Neruda	Cui Zhenwu	English	Short story	<i>Qijian ji qita</i> (Zhaohua Press)
19.	1929	Živý plamen (Living flame) #	K. Čapek & J. Čapek	Cui Zhenwu	English	Short story	<i>Qijian ji qita</i> (Zhaohua Press)
20.	1929	<i>Hubicka</i> (A Kiss) *	K. Světlá	Du Heng	English	Short story	Shanghai Zhenshanmei Press
21.	1929	<i>Hubicka</i> (A Kiss) *	K. Světlá	Cui Zhenwu	English	Short story	Zhaohua Press
22.	1930	Na písčité půdě (On the Sandy Soil)	R. Svobodová	Sun Yong	Esperanto	Short story	<i>Dongfang Zazhi</i> (The East), 27(13)
23.	1930	Bezdětná (Childless)	I. Herrmann	Lv Shuxiang	English	Short story	<i>Beixin</i> , 4(16)
24.	1930	Husy (Geese)	B.	Deng	Unknown	Short story	<i>Zhaohua</i> , 1(6)

³ Most of the translated Czech literary works in the first period are published in periodicals, while there are a small proportion of them that are published in books (marked with “*”) or in anthologies of works by different authors of Czech origin or mixed nationalities (marked with “#”). Republications in the form of books are not included in the list.

			Viková-Kunětická	Xianyuan			
25.	1931	Živý plamen (Living flame)	K. Čapek & J. Čapek	Di Sheng	Unknown	Short story	<i>Zhaohua</i> , 2(5-6)
26.	1931	Hubicka (A Kiss)	K. Světlá	Shi Zhecun	English	Short story	<i>Zhongguo xuesheng</i> , 3(5)
27.	1931	Když bolí zuby (Toothache)	K. Čapek	Sun Yong	Esperanto	Essay	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 22(6)
28.	1931	Obyčejná vražda (The Ordinary Murder)	K. Čapek	Zhang Dekun	Unknown	Short story	<i>Nankaidaxue Zhoubao</i> , (107)
29.	1931	Poesie a prosa (Poetry and Prose)	J. Vrchlický	Sun Yong	Esperanto	Short story	<i>Xiaoshuo Yuebao</i> (Fiction Monthly), 22(11)
30.	1932	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Bao Sanyi	English	Short story	Baiguang Huakan
31.	1932	Bezdětná (Childless)	I. Herrmann	Zhong Xianmin	Unknown	Short story	<i>Wenyi Yuekan</i> , 1(1)
32.	1932	Živý plamen (Living flame) #	K. Čapek & J. Čapek	Zhang Tingzheng	Japanese	Short story	<i>Zhongxuesheng fanyi</i> (Shanghai Zhongxuesheng Press)
33.	1933	Husy (Geese)	B. Viková-Kunětická	Peng Chenghui	English	Short story	<i>Xinlei</i> , 2(3)
34.	1933	Živý plamen (Living flame)	K. Čapek & J. Čapek	Chun Bing	English	Short story	<i>Shidai Qingnian</i> , 14(15)
35.	1933	Když bolí zuby (Toothache)	K. Čapek	Geng Cun	Unknown	Essay	<i>Qinghua Fukan</i> , 39(3)
36.	1933	Hubicka (A Kiss)	K. Světlá	Zhong Xianmin	Unknown	Short story	<i>Wenyi Yuekan</i> , 3(7, 8)
37.	1933	<i>Ze života hmyzu</i> (The Life of the Insects) *	K. Čapek & J. Čapek	Yang Muyi	Japanese	Drama	World literature Research Press

38.	1934	Měl jsem psa a kočku (excerpted)	K. Čapek	Tang Xuzhi	English	Essay	<i>Qingnian jie</i> , 6(1)
39.	1934	<i>Adam stvořitel</i> (Adam the Creator)	K. Čapek & J. Čapek	Gu Zhongyi	English	Drama	<i>Maodun Yuekan</i> , 3(3-4)
40.	1934	U rotačky (At the rotary)	K. M. Čapek-Chod	Zhu Jun	Unknown	Short story	<i>Wenxue</i> , 2(5)
41.	1934	Don Juan zasněný (Don Juan Dreamy)	J. Šimánek	Lu Yan	Esperanto	Short story	<i>Wenxue</i> , 2(5)
42.	1934	Upír (The Vampire)	J. Neruda	Li Ni	English	Short story	<i>Xiaoshuo</i> , (13)
43.	1935	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Li Liewen	French	Short story	<i>Shijie Zhishi</i> , 2(3)
44.	1935	Hubicka (A Kiss)	K. Světlá	Chen Jialin, Jian Xianai	English	Short story	<i>Wenxue Jikan</i> (Beiping), 2(3)
45.	1935	Husy (Geese)	B. Viková-Kunětická	Guang Jian	Unknown	Short story	<i>Wenyi</i> , 2(4)
46.	1935	Hubicka (A Kiss)	K. Světlá	Sheng Ruoming	English	Short story	<i>Huanzhong</i> , 7(3, 4, 5, 6, 7)
47.	1935	Jsou-li andělé ženy? (Are angels women?)	J. Neruda	Tang Xuzhi	English	Essay	<i>Qingnian jie</i> , 8(4)
48.	1936	Upír (The Vampire)	J. Neruda	Xu Bihui	Japanese	Short story	<i>Zhongyang shishi zhoubao</i> , 5(8)
49.	1936	Když bolí zuby (Toothache)	K. Čapek	Ya Wu	Unknown	Essay	<i>Xifeng</i> (Shanghai), (1-6)
50.	1937	V ledovém objetí	A. Sova	Lao Rong	Esperanto	Poetry	<i>Wenxue</i> , 8(3)
51.	1937	Voják	F. Halas	Lao Rong	Esperanto	Poetry	<i>Wenxue</i> , 8(3)
52.	1938	Bezdětná (Childless)	I. Herrmann	Liu Baixu	English	Short story	<i>Xiandai duwu</i> , 3(2)
53.	1939	Červený květ (Red flower)	P. Bezruč	Sun Yongze	Unknown	Poetry	<i>Wenyi xinxing</i> , 1(1)
54.	1939	<i>Bílá nemoc</i> (The White	K. Čapek	Zhu Wen	Unknown	Drama	<i>Wenxin</i> , 2(1, 2)

		Disease)					
55.	1940	Finanční tíseň (Financial difficulties)	J. Hašek	Ke Luo	Unknown	Short story	<i>Shijie huabao</i> , 1(5)
56.	1940	Upír (The Vampire)	J. Neruda	Ye Qun	English	Short story	<i>Xiyang Wenxue</i> (Western Literature), (3)
57.	1940	Špatné dítě (The naughty child)	O. Theer	Jian Xianai	English	Short story	<i>Shamo huabao</i> , 3(5)
58.	1940	<i>Matka</i> (The Mother)	K. Čapek	Xu Tianhong	English	Drama	<i>Xiandai wenyi</i> , 2(1)
59.	1941	Cigánovy housle (Gypsy's violin)	J. Vrchlický	Sun Yong	Esperanto	Poetry	<i>Jiangnan wenyi</i> , 1(1)
60.	1941	Husy (Geese)	B. Viková-Kunětická	Quan Le	Unknown	Short story	<i>Xindongfang zazhi</i> , 4(1)
61.	1941	O kominíkovi (Chimney worker)	J. Wolker	Wei Huangnu	Esperanto	Short story	<i>Gaijin</i> , 5(8)
62.	1941	U rotačky (At the rotary)	K. M. Čapek-Chod	Fa Yun	Unknown	Short story	<i>Haimo</i> , 2(4)
63.	1941	Sbírka známek (Stamp collection)	K. Čapek	Tan Weihai	Unknown	Short story	<i>Xiyang Wenxue</i> (Western Literature), (5)
64.	1941	Živý plamen (Living flame)	K. Čapek & J. Čapek	Wu Xinghua	Unknown	Short story	<i>Xiyang Wenxue</i> (Western Literature), (5)
65.	1941	Zahradníkův rok (The Gardener's Year) (excerpted)	K. Čapek	Wu Xinghua	Unknown	Essay	<i>Xiyang Wenxue</i> (Western Literature), (9)
66.	1942	Písňe otroka (Songs of a Slave) (excerpted)	S. Čech	Sun Yong	Esperanto	Poetry	<i>Wenyi Zazhi</i> (Guilin), 1(1)
67.	1942	Hlad (Hunger)	F. Langer	Sun Yong	Esperanto	Short story	<i>Wenyi Zazhi</i> (Guilin), 1(2)
68.	1942	Matičce (To my mother)	J. Neruda	Sun Yong	Esperanto	Short story	<i>Wenyi Zazhi</i> (Guilin), 2(4)
69.	1942	Smrt hraběte Kryštofa des Loges (The Death of Count	F. X. Šalda	Meng Jingan	English	Poetry	<i>Wenxue Yibao</i> , 1(1)

		Christopher des Loges)					
70.	1942	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Meng Jingan	English	Short story	<i>Wenxue Yibao</i> , 1(2)
71.	1942	Maryčka Magdonová	P. Bezruč	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(4)
72.	1942	The Lost Paradise	J. S. Machar	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(4)
73.	1942	Matičce (To my mother)	J. Neruda	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(5)
74.	1942	Lyrické vteřiny duše	A. Sova	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(5)
75.	1942	Jaro (Spring)	J. V. Sládek	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(5)
76.	1942	Letter	J. S. Machar	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(5)
77.	1942	Bez názvu (Untitled)	K. Toman	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi</i> (Poetry), 3(5)
78.	1942	Maryčka Magdonová	P. Bezruč	Sun Yong	Esperanto	Poetry	<i>Zhejiang Qingnian</i> (Jinhua), (5/6)
79.	1942	Horník (Miner)	P. Bezruč	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Shi chuanguo</i> , (13)
80.	1943	Balada o nenarozeném dítěti (The ballad of the unborn child)	J. Wolker	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Wenxue pinlun</i> , 1(1)
81.	1943	The Death of Louise	B. Viková-Kunětická	Li Wei	Unknown	Short story	<i>Wenxue</i> (Chongqing), 1(3)

82.	1943	Cigánovy housle (Gypsy's violin)	J. Vrchlický	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Changfeng Wenyi</i> , 1(4-5)
83.	1944	<i>Matka</i> (The Mother)	K. Čapek	Qian Gongxia	English	Drama	<i>Guanghua</i> , 1(1)
84.	1944	Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války (The Good Soldier Švejk) (excerpted)	J. Hašek	Ding Wangxuan	Esperanto	Novel	<i>Zhonghua Manhua</i> , 1(4)
85.	1944	Husy (Geese)	B. Viková-Kunětická	Zhou Qiuzi	Unknown	Short story	<i>Funv Zazhi</i> (Beijing), 5(8)
86.	1944	Upír (The Vampire)	J. Neruda	Fang Wen	English	Short story	<i>Shiyuetan</i> (Yongan), 2(10)
87.	1944	Byl darebákem (He was a rascal)	J. Neruda	Bao Bo	Unknown	Short story	<i>Dongfang Zazhi</i> (The East), 40(13)
88.	1945	Magdalena	J. S. Machar	Wei Huangnu	Esperanto	Verse novel	<i>Liuhuo</i> , 1(1)
89.	1945	Měl jsem psa a kočku (excerpted)	K. Čapek	Qi Fangzhao	Unknown	Essay	<i>Yiwen zazhi</i> , 3(1-2)
90.	1945	Špatné dítě (The naughty child) #	O. Theer	Fang Wen	English	Short story	<i>Hong zhi wei</i> (Shiritan Press)
91.	1946	Voják	F. Halas	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Nanbei</i> (Beiping), 1(3)
92.	1946	Živý plamen (Living flame)	K. Čapek & J. Čapek	Fei Li	Unknown	Short story	<i>127 Huabao</i> , 6(4)
93.	1947	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Fang Wen	English	Short story	<i>Shaonian duwu</i> , 4(1)
94.	1947	Husy (Geese)	B. Viková-Kunětická	Shi Xinghuo	English	Short story	<i>Wenchao Yuebao</i> , 2(4)

95.	1947	Ostrov (Island)	K. Čapek & J. Čapek	Zheyin Daiping	Unknown	Short story	<i>Yuanzi</i> , 1(6)
96.	1948	Horník (Miner)	P. Bezruč	Sun Yong	Esperanto	Poetry	<i>Xin Shige</i> , (9)
97.	1948	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows) *	J. Fučík	Liu Liaoyi	Russian	Memoir	Guanghua Press
98.	1949	Prosté motivy #	J. Neruda	Wei Huangnu	Esperanto	Poetry	<i>Collected Works of Czech literature</i> (Shanghai Guanghua Publishing House)
99.	1949	Byl darebákem (He was a rascal) #	J. Neruda	Wei Huangnu	Esperanto	Short story	<i>Collected Works of Czech literature</i> (Shanghai Guanghua Publishing House)
100.	1949	Hlad (Hunger) #	F. Langer	Wei Huangnu	Esperanto	Short story	<i>Collected Works of Czech literature</i> (Shanghai Guanghua Publishing House)
101.	1949	Křehké štěstí (The fragile happiness) #	F. Šrámek	Wei Huangnu	Esperanto	Short story	<i>Collected Works of Czech literature</i> (Shanghai Guanghua Publishing House)

Appendix 2: Main translated works of Czech literature in 1950-1977 mainland China

No.	Year	Work	Writer	Translator	ML	Genre	Publisher
1.	1951	<i>Děti a dýka</i> (Children and the Dagger)	F. Langer	Xiao Qing	Russian	Novel	Beixin
2.	1952	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Chen Jingrong	French +German +Russian	Memoir	People's Literature
3.	1952	<i>Nad nami svitá</i> (It Dawns above us)	J. Marek	He Liang	Russian	Novel	Guangming
4.	1953	<i>Anna Proletářka</i> (Anna the Proletarian)	I. Olbracht	Ni Liang	Russian	Novel	New Literature & Art
5.	1953	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Chen Shan	Russian	Drama	Pingming
6.	1953	<i>Parta brusiče Karhana</i> (Grinder Karhan's Shift)	V. Káňa	Wang Jinling	English	Drama	People's Literature
7.	1954	<i>Havířská balada</i> (Ballad of a Miner)	M. Majerová	Zheng Yonghui	French	Novel	Shanghai Literature & Art Association
8.	1954	<i>Havířská balada</i> (Ballad of a Miner)	M. Majerová	Bao Wenwei, Dai Gang	French	Novel	The Writers
9.	1955	<i>Zpěv miru</i> (Singing Peace)	V. Nezval	Zhu Ziqi	Russian	Poetry	The Writers
10.	1955	<i>Krásná Tortiza</i> (Beautiful Tortiza)	J. Drda	Lin Xiu	Russian	Novel	The Writers
11.	1956	<i>Krakatit</i> (An Atomic Phantasy)	K. Čapek	Sun Liang, Fu Kai	English	Novel	Shanghai Literature & Art Association
12.	1956	<i>Divá Bára</i> (Wild Bara)	B. Němcová	Xuan Cao	Russian	Short story	The Writers

13.	1956	<i>Náměstí republiky</i> (Republic Square)	M. Majerová	Dong Wenqiao	German	Novel	New Literature & Art
14.	1956	<i>Němá barikáda</i> (Silent Barricade)	J. Drda	Hong fan, Lao Rong	Esperanto	Short story	The Writers
15.	1956	<i>Strakonický dudák</i> (The Bagpiper of Strakonice)	J. K. Tyl	Jiang Li, Lin Min	Russian	Drama	The Writers
16.	1956	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Xiao Qian	English	Novel	People's Literature
17.	1956	<i>Vesnice pod zemí</i> (Villages Underground)	J. Marek	Lin Qi	Russian	Novel	New Literature & Art
18.	1957	The Collected Plays of Karel Čapek	K. Čapek	Wu Qi	Czech	Drama	The Writers
19.	1957	<i>Rudá záře nad Kladnem</i> (Red Glow Over Kladno)	A. Zápotocký	Fan Fang	English	Novel	New Literature & Art
20.	1957	<i>Vstanou noví bojovníci</i> (New Fighters will Rise)	A. Zápotocký	Xu Xiaoli, Qiu Linqi	French	Novel	The Writers
21.	1957	<i>Babička</i> (The Grandmother)	B. Němcová	Wu Qi	Czech	Novel	People's Literature
22.	1958	<i>Válkou narušení</i> (War of Disruption)	V. Káňa	Zhen Xiaoshi	Russian	Novel	People's Literature
23.	1958	<i>Rudá záře nad Kladnem</i> (Red Glow Over Kladno)	A. Zápotocký	Wang Zhongying, Mai Ya	English	Novel	People's Literature
24.	1958	<i>Lidé na křižovatce</i> (People at a Crossroads)	M. Pujmanová	Xu Shenyue	Russian	Novel	People's Literature
25.	1958	<i>Psohlavci</i>	A. Jirásek	Zhang Jiazhang	Russian	Novel	People's Literature
26.	1958	<i>Štěstí nepadá s nebe</i>	J. Klíma	Yang Leyun, Kong	Czech	Drama	The Writers

		(Happiness does not Fall from the Sky)		Rou			
27.	1959	<i>Nikola Šuhaj loupežník</i> (Nikolai Schuhaj, Highwayman)	I. Olbracht	Gao Hua, Ke Qie	English	Novel	China Youth
28.	1959	Bouřlivý rok 1905	A. Zápotocký	Shi Guang	Russian	Novel	People's Literature
29.	1959	<i>Hra s ohněm</i> (Playing with Fire)	M. Pujmanová	Yang Xiahua	Russian	Novel	People's Literature
30.	1959	<i>Lucerna</i> (Lantern)	A. Jirásek	Yang Leyun, Kong Rou	Czech	Drama	People's Literature
31.	1959	<i>Siréna</i> (The Siren)	M. Majerová	Qi Yu	English	Novel	Shanghai Literature & Art
32.	1959	<i>Krvavý soud aneb kutnohorští havíři</i> (A Bloody Verdict: The Miners of Kutná Hora)	J. K. Tyl	Wang Jinling	Russian	Drama	China Theater
33.	1959	Selected Short Stories of Jaroslav Hašek	J. Hašek	Shui Ningni	Russian	Short story	People's Literature
34.	1960	<i>Rozbřesk</i> (Dawn)	A. Zápotocký	Yang Leyun, Kong Rou	Czech	Novel	People's Literature
35.	1960	Husitská trilogie	A. Jirásek	Su Jie	Czech	Drama	China Theater
36.	1960	<i>Písňe otroka</i> (Songs of a Slave)	S. Čech	Lao Rong	Czech +Esperant o+Russia n	Poetry	Shanghai Literature & Art
37.	1960	<i>Máj</i> (May)	K. H. Mácha	Yang Xiling	English	Poetry	People's Literature
38.	1961	<i>Nástup</i> (Onset)	V. Řezáč	Weng Wenda		Novel	Shanghai Literature & Art
39.	1961	<i>Nikola Šuhaj loupežník</i>	I. Olbracht	Foreign language	English	Novel	Shanghai Literature & Art

		(Nikolai Schuhaj, Highwayman)		school, Fudan University			
40.	1961	Selected Novellas and Short Stories of Ivan Olbracht	I. Olbracht	Yu Sheng, et al.	Russian	Short story	Shanghai Literature & Art
41.	1961	<i>Kus cukru</i> (A Piece of Sugar)	P. Jilemnický	Liao Shangguo	German	Novel	Shanghai Literature & Art
42.	1962	<i>Občan Brych</i> (Citizen Brych)	J. Otčenášek	Rong Rude	Russian	Novel	Shanghai Literature & Art
43.	1962	<i>Život proti smrti</i> (Life Against Death)	M. Pujmanová	Gong Liang	Russian	Novel	People's Literature
44.	1962	Josef Kajetán Tyl: Collected Plays	J. K. Tyl	Yang Chengfu, et al.	Russian	Drama	People's Literature

Appendix 3: Main translated works of Czech literature in 1978-2020 mainland China

No.	Year	Work	Writer	Translator	ML	Genre	Publisher
1.	1979	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Jiang Chengjun	Czech	Memoir	People's Literature
2.	1980	<i>Romeo, Julie a tma</i> (Romeo, Juliet and Darkness)	J. Otčenášek	Wong Muzhe	Russian	Novel	Tianjin People
3.	1981	<i>Filosofská historie</i>	A. Jirásek	Zhuang Jiuyu	Czech	Novel	Foreign Language Teaching and Research
4.	1981	<i>Válka s mloky</i> (War with the Newts)	K. Čapek	Bei Jing	English	Novel	People's Literature
5.	1981	<i>Mnichov</i>	F. Kubka	Xu Zhe	Czech	Novel	Foreign Language Teaching and Research
6.	1982	Collected Plays of Karel Čapek. 5 plays	K. Čapek	Wu Qi, Yang Leyun, Jiang Chengjun	Czech	Drama	People's Literature
7.	1983	<i>Slezské písně</i> (Silesian Songs)	P. Bezruč	Lao Rong	Es+Cz+Ru	Poetry	Foreign Literature
8.	1983	<i>Jánošík a jeho horní chlapci</i>	M. Malý	Liu Xingchan	Czech	Novel	Guangxi People
9.	1983	Collected Short Stories of Božena Němcová	B. Němcová	Wu Qi, Yang Leyun	Czech	Short stories	People's Literature
10.	1983	Collected Works of Karel Čapek	K. Čapek	Chen Yunning, Yang Xuexin, Wan Shirong, et al.	Cz,Ru,En	Short stories	People's Literature
11.	1983	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za</i>	J. Hašek	Liu Xingchan	Czech	Novel	People's Literature

		<i>světové války</i> (The Good Soldier Švejk)					
12.	1984	<i>Co Hedvika neřekla</i> (What Hedvika did not tell)	Jaromíra Kolářová	Li Chenmin, Yuan Zhenwu	Russian	Novel	China Federation of Literary and Art Circles
13.	1984	Collected Short Stories and Essays of Jaroslav Hašek	J. Hašek	Shui Ningni	English	Short stories, Essays	Foreign Literature
14.	1985	<i>Staré pověsti české</i> (Old Czech Legends)	A. Jirásek	Wan Shirong	Czech	Legends	People's Literature
15.	1986	Ziluolan.	J. Seifert	Liu Xingchan, Lao Bai	Czech	Poetry	Lijang
16.	1986	<i>Kytice z pověstí národních</i> (A Bouquet of Folk Legends)	K. J. Erben	Lao Rong	Es+Cz+Ru	Poetry	Foreign Literature
17.	1987	<i>Smrt v pokutovém území</i>	V. Folprecht	Zhang Yahe	Russian	Novel	Huanghe Literature & Art
18.	1987	<i>Valčík na rozloučenou</i> (The Farewell Waltz)	M. Kundera	Jing Kaixuan, Xu Naijian	English	Novel	The Writers
19.	1987	<i>Nesnesitelná lehkost bytí</i> (The Unbearable Lightness of Being)	M. Kundera	Han Shaogong, Han Gang	English	Novel	The Writers
20.	1989	<i>Směšné lásky</i> (Laughable Loves)	M. Kundera	Cao Youpeng, Xia Youliang	Unknown	Short stories	Hunan Literature & Art
21.	1990	<i>Požáry a spáleniště</i>	J. Švejda	Liu Xingchan, Lao Bai	Czech	Novel	Chongqing
22.	1990	<i>Povídky malostránské</i> (Tales of Little Quarter)	J. Neruda	Yang Leyun, Jiang Chengjun	Czech	Short stories	Chongqing
23.	1991	14 stories from <i>Povídky z jedné a z</i>	K. Čapek	Chen Yunning,	Czech	Short	People's Literature

		<i>druhé kapsy</i> (Stories from a Pocket and Stories from Another Pocket)		Yang Xuexin		stories	
24.	1991	<i>Život je jinde</i> (Life Is Elsewhere)	M. Kundera	Jing Kaixuan, Jing Liming	English	Novel	The Writers
25.	1991	<i>Žert</i> (The Joke)	M. Kundera	Jing Kaixuan	English	Novel	The Writers
26.	1991	<i>Nesmrtelnost</i> (Immortality)	M. Kundera	Ning Min	English	Novel	The Writers
27.	1992	<i>Kniha smíchu a zapomnění</i> (The Book of Laughter and Forgetting)	M. Kundera	Mo Yaping	English	Novel	China Social Sciences
28.	1995	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Xu Yaozong, Bai Lishu	Czech	Memoir	China Youth
29.	1995	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Liu Jiesheng	Unknown	Memoir	Shanxi Universities Association
30.	1996	<i>Máj</i> (May)	K. H. Mácha	Jiang Chengjun	Czech	Poetry	Social Sciences Academic
31.	1996	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Lan Zheng	Unknown	Novel	PLA Literature & Art
32.	1998	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Han Yang	Russian	Memoir	Huashan Literature & Art
33.	1999	<i>Má veselá jitra</i> (My Merry Mornings: Stories from Prague)	I. Klíma	Jing Kaixuan, Jing Liming	English	Short stories	Yilin
34.	1999	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Yang Shi	Unknown	Memoir	New Century
35.	1999	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Jin Hua	Unknown	Novel	Ha'erbin
36.	2000	8 stories from <i>Směšné lásky</i>	M. Kundera		French	Short	Dunhuang Literature &

		(Laughable Loves)				stories	Art
37.	2000	<i>Žert</i> (The Joke)	M. Kundera	Qu Bing	Unknown	Novel	Jiuzhou
38.	2000	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Jian Yanli	Unknown	Memoir	Yanbian People
39.	2000	essays from Čapek's four travel books: <i>Italské listy</i> , <i>Anglické listy</i> , <i>Výlet do Španěl</i> and <i>Obrázky z Holandska</i>	K. Čapek	Wan Shirong, Xu Hao	Czech	Travelogue	Shanghai Culture
40.	2001	<i>Nesnesitelná lehkost bytí</i> (The Unbearable Lightness of Being)	M. Kundera	Zhou Jieping	Unknown	Novel	Jiuzhou
41.	2001	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Guo Chen	Unknown	Novel	Yanbian People
42.	2001	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Qin Yajun	Unknown	Novel	Inner Mongolia People
43.	2002	<i>Pritelkyne z Domu Smutku</i>	E. Kantůrková	Chen Pingling	Czech	Novel	World Knowledge
44.	2002	<i>Obsluhoval jsem anglického krále</i> [I Served the King of England]	B. Hrabal	Liu Xingchan, Lao Bai	Czech	Novel	China Youth
45.	2002	<i>Příliš hlučná samota</i> (Too Loud a Solitude), <i>Perlička na dne</i> (Pearls of the Deep)	B. Hrabal	Yang Leyun, Wan Shirong	Czech	Novel	China Youth
46.	2002	<i>Směšné lásky</i> (Laughable Loves); <i>Jakub a jeho pán: Pocta Denisu Diderotovi</i> (Jacques and his Master)	M. Kundera	Gao Xing, Liu Ke	English	Short stories, Drama	Shuhai

47.	2002	<i>Jakub a jeho pán: Pocta Denisu Diderotovi</i> (Jacques and his Master)	M. Kundera	Guo Hongan	French	Drama	Shanghai Translation
48.	2002	<i>Nesmrtelnost</i> (Immortality)	M. Kundera	Wang Zhensun, Zheng Kelu	French	Novel	Shanghai Translation
49.	2002	<i>Života Sladké Hořkosti</i>	Lída Baarová	Du Xinhua	German	Memoir	Central Compilation & Translation
50.	2003	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Zhu Baochen	Russian	Memoir	Beijing Yanshan
51.	2003	<i>Dášeňka čili Život štěněte</i> (Dashenka, or the Life of a Puppy)	K. Čapek	Chao Fei, Chen Qiufan	English	Essay	Democracy & Construction
52.	2003	<i>Dášeňka čili Život štěněte</i> (Dashenka, or the Life of a Puppy)	K. Čapek	Liu Wei	Unknown	Essay	Nanghai
53.	2003	<i>Žert</i> (The Joke)	M. Kundera	Cai Ruoming	French	Novel	Shanghai Translation
54.	2003	<i>Směšné lásky</i> (Laughable Loves)	M. Kundera	Yu Zhongxian, Guo Changjing	French	Short stories	Shanghai Translation
55.	2003	<i>Nesnesitelná lehkost bytí</i> (The Unbearable Lightness of Being)	M. Kundera	Xu Jun	French	Novel	Shanghai Translation
56.	2003	<i>Kniha smíchu a zapomnění</i> (The Book of Laughter and Forgetting)	M. Kundera	Wang Dongliang	French	Novel	Shanghai Translation
57.	2004	<i>Valčík na rozloučenou</i> (The Farewell Waltz)	M. Kundera	Yu Zhongxian	French	Novel	Shanghai Translation
58.	2004	<i>Život je jinde</i> (Life is Elsewhere)	M. Kundera	Yuan Xiaoyi	French	Novel	Shanghai Translation
59.	2004	<i>Svatby v domě</i> (In-House Weddings)	B. Hrabal	Liu Xingchan, Lao Bai	Czech	Novel	China Youth
60.	2004	<i>Vita nuova</i>	B. Hrabal	Liu Xingchan,	Czech	Novel	China Youth

				Lao Bai			
61.	2004	<i>Proluky</i> (Vacant Lot/Gaps)	B. Hrabal	Liu Xingchan, Lao Bai	Czech	Novel	China Youth
62.	2004	<i>Pábitelé</i>	B. Hrabal	Yang Leyun, Wan Shirong	Czech	Short stories	China Youth
63.	2004	<i>Kličky na kapesníku – Kdo jsem</i> [Knots on a Handkerchief – Who I Am: Interviews]	B. Hrabal	Liu Xingchan, Lao Bai	Czech	Interviews	China Youth
64.	2004	<i>Milostné léto</i> (A Summer Affair)	I. Klíma	Wan Shirong	Czech	Novel	China Friendship
65.	2004	<i>Láska a smetí</i> (Love and Garbage)	I. Klíma	Wan Shirong	Czech	Novel	China Friendship
66.	2004	<i>Moje první lásky</i> (My First Loves)	I. Klíma	Gao Xing	English	Short stories	China Friendship
67.	2004	<i>Milostné rozhovory</i> (Love Talks)	I. Klíma	Liu Xingchan	Czech	Short stories	China Friendship
68.	2004	<i>Soudce z milosti</i> (Judge on Trial)	I. Klíma	Liu Xingchan	Czech	Novel	China Friendship
69.	2005	<i>Román pro ženy</i> (A Woman's Novel)	M. Viewegh	Lin Shihui	Czech	Novel	Hunan Literature & Art
70.	2005	<i>Dache youxi. : 3 short stories from the collections Směšné lásky</i> (Laughable Loves)	M. Kundera	Gao Xing	English	Short stories	China Peace
71.	2005	<i>Všecky krásy světa</i> (All the Beauties of the World)(excerpted)	J. Seifert	Yang Leyun, Chen Yunning, Yang Xuexin	Czech	Memoir	China Youth
72.	2005	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Geng Yiwei	Czech	Essay	China Pictorial
73.	2005	<i>Dášeňka čili Život štěněte</i>	K. Čapek	Liu Xingchan	Czech	Essay	China Pictorial

		(Dashenka, or the Life of a Puppy)					
74.	2005	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Xu Weizhu	Czech	Memoir	Zhejiang Literature & Art
75.	2005	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Sun Fali	English	Novel	Yilin
76.	2006	<i>Prima sezóna</i> (The Swell Season)	J. Škvorecký	Shi Xirong	English	Novel	Chongqing
77.	2006	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Song Ruifen	Unknown	Novel	China Theater
78.	2006	<i>Nesnesitelná lehkost bytí</i> (The Unbearable Lightness of Being)	M. Kundera	Song Ruifen	Unknown	Novel	China Theater
79.	2006	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Chen Yan, Li Yun	Unknown	Novel	Hubei People
80.	2007	Hepan xiaocheng: <i>Postřižiny</i> (Cutting It Short); <i>Krasosmutnění</i> (Joyful Blues/Beautiful Sadness); <i>Harlekýnovy milióny</i> (Harlequin's Millions)	B. Hrabal	Wan Shirong, Liu Xingchan, Lao Bai, Yang Leyun	Czech	Novel	China Youth
81.	2007	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Jiang Chengjun, Xu Yaozong	Czech	Novel	Beijing Yanshan
82.	2008	<i>Po potopě</i>	E. Kantůrková	Xu Weizhu	Czech	Novel	People's Literature
83.	2008	Collected Letters and Travel Essays of Jan Neruda	J. Neruda	Wan Shirong	Czech	Letter, Travelogue	East China Normal University

84.	2008	<i>Dášeňka čili Život štěněte</i> (Dashenka, or the Life of a Puppy)	K. Čapek	Chen Feifei	Unknown	Essay	Tianjing Education
85.	2008	<i>Dášeňka čili Život štěněte</i> (Dashenka, or the Life of a Puppy)	K. Čapek	Wu Yifan	Unknown	Essay	People's Literature
86.	2008	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Xie Lei	Unknown	Memoir	Guangzhou
87.	2009	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Zhang Songtao	Unknown	Novel	Inner Mongolia People
88.	2009	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Xie Shan	Unknown	Novel	Jilin University
89.	2009	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Chang Qing	Unknown	Novel	Beifang Women and Children
90.	2009	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Zhang Houguo	Unknown	Novel	Jilin
91.	2010	<i>Bílé břízy</i>	A. Lustig	Du Changjing	Czech	Novel	China Youth
92.	2010	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Ye Qing	Unknown	Essay	Nanjing University
93.	2010	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Zheng Xian	Unknown	Memoir	Jincheng
94.	2010	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Shi Mo	Unknown	Novel	Inner Mongolia People

95.	2010	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Ma Xiaohui	Unknown	Novel	Ha'erbin
96.	2010	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Li Yi	Unknown	Novel	Shanxi Normal University
97.	2012	<i>Obyčejné životy</i> (Ordinary Lives)	J. Škvorecký	Du Changjing	Czech	Novel	Xinxing
98.	2012	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Jia Yuting	English	Essay	New World
99.	2012	<i>Reportáž psaná na oprátce</i> (Notes from the Gallows)	J. Fučík	Yao Nengxin	Unknown	Memoir	Anhui Normal University
100	2012	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Zhang Yanjie	Unknown	Novel	Beifang Literature & Art
101	2012	<i>Paměti a úvahy</i>	Lubomír Štrougal	Li Ming	Czech	Memoir	Central Compilation & Translation
102	2013	<i>Byla jsem na světě</i>	O. Scheinpflugová	Cong Lin, Jiang Chengjun	Czech	Memoir	International Culture
103	2013	<i>Městečko, kde se zastavil čas</i> (The Little Town Where Time Stood Still)	B. Hrabal	Yang Leyun	Czech	Novel	Beijing October Arts & Literature
104	2013	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Yao Nengxin	Unknown	Novel	Anhui Normal University
105	2014	<i>Moje šílené století</i> (My Mad Century)	I. Klíma	Liu Hong	Czech	Memoir	Huacheng

106	2014	<i>Ani svatí, ani andělé</i> (No Saints or Angels)	I. Klíma	Zhu Li'an	English	Novel	Huacheng
107	2014	<i>Čekání na tmu, čekání na světlo</i> (Waiting for the Dark, Waiting for the Light)	I. Klíma	Du Changjing	Czech	Novel	Huacheng
108	2014	<i>Yiri qingren: Moje první lásky</i> (My First Loves); <i>Milenci na jeden den</i> (Lovers for One Day); <i>Milenci na jednu noc</i> (Lovers for One Night)	I. Klíma	Gao Xing, Du Changjing	En+Cz	Short stories	Huacheng
109	2014	<i>Poslední stupeň důvěrnosti</i> (The Ultimate Intimacy)	I. Klíma	Xu Weizhu	Czech	Novel	Huacheng
110	2014	<i>Moje zlatá řemesla</i> (My Golden Trades)	I. Klíma	Liu Xingchan	Czech	Short stories	Huacheng
111.	2014	<i>Jakub a jeho pán: Pocta Denisu Diderotovi</i> (Jacques and his Master)	M. Kundera	Yuchi Xiu	French	Drama	Shanghai Translation
112	2015	<i>The Spirit of Prague and Other Essays</i>	I. Klíma	Cui Weiping	English	Essay	Guangxi Normal University
113	2015	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Geng Yiwei	Czech	Essay	Baihua Literature & Art
114	2015	<i>Rozmarné léto</i> (Summer of Caprice)	V. Vančura	Zhang Zhi	English	Novel	Huacheng
115	2015	<i>Helga's Diary: A Young Girl's Account of Life in a Concentration Camp</i>	H. Weiss	Chen Wenjuan	English	Diary	Baihuazhou Literature & Art
116	2015	The Noetic Trilogy	K. Čapek	Xia Fangyun	English	Novel	Xinhua

.							
117	2015	<i>Povídky z jedné a z druhé kapsy</i> (Stories from a Pocket and Stories from Another Pocket)	K. Čapek	Hu Jing	English	Short stories	Xinhua
118	2016	<i>Moje šílené století II</i> (My Mad Century II)	I. Klíma	Yuan Guan	Czech	Memoir	Huacheng
119	2016	The Noetic Trilogy	K. Čapek	Shu Sunle, Jiang Wenhui, Cheng Shujuan	English	Novel	Huacheng
120	2016	<i>Dášeňka čili Život štěněte</i> (Dashenka, or the Life of a Puppy)	K. Čapek	Su Di	Unknown	Essay	People's Literature
121	2016	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Xu Fei	Unknown	Novel	Beijing Arts and Crafts
122	2016	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Cui Shuping	Unknown	Novel	Coal Industry
123	2016	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Wu Junmin	Unknown	Novel	Qunyan
124	2017	<i>Něžný barbar</i> (The Gentle Barbarian)	B. Hrabal	Peng Xiaohang	Czech	Novel	Huacheng
125	2017	<i>Totální strachy</i> (Total Fears: Selected Letters to Dubenka)	B. Hrabal	Li Hui	English	Letters	Huacheng
126	2017	<i>Ostře sledované vlaky</i> (Closely Observed Trains)	B. Hrabal	Xu Weizhu	Czech	Novel	Huacheng

127	2017	<i>Slavnosti sněženek</i> (Snowdrop Festival)	B. Hrabal	Xu Weizhu	Czech	Short stories	Huacheng
128	2017	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Chen Wei, Yang Rui	Czech	Essay	Beijing Science & Technology
129	2017	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Jin Chen	Unknown	Essay	Sichuan Literature & Art
130	2017	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Han Tingyi, Liu Yang	Unknown	Novel	Guangxi Normal University
131	2017	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Hu Yanchao	Unknown	Novel	Wanjuan
132	2018	<i>Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války</i> (The Good Soldier Švejk)	J. Hašek	Zhao Xiaodong	Unknown	Novel	Chinese Overseas
133	2019	The Collected Poetry of Jaroslav Seifert	J. Seifert	Chen Li, Zhang Fenling	English	Poetry	Changjiang Literature & Art
134	2019	<i>Peníze od Hitlera</i> (Money from Hitler)	R. Denemarková	Jiang Weiqian	Czech	Novel	Huacheng
135	2019	<i>Chladnou zemí</i> (The Devil's Workshop)	J. Topol	Li Hui	English	Novel	Huacheng
136	2019	<i>Obecná škola. Po strništi bos.</i> 2 novellas.	Z. Svěrák	Xu Weizhu	Czech	Short stories	Zhejiang Literature & Art
137	2019	<i>Vratné lahve. Kolja.</i> 2 novellas.	Z. Svěrák	Xu Weizhu	Czech	Short stories	Zhejiang Literature & Art
138	2019	<i>Nové povídky.</i> 9 short stories	Z. Svěrák	Xu Weizhu	Czech	Short	Zhejiang Literature & Art

.						stories	
139	2019	<i>Povídky</i> . 10 short stories	Z. Svěrák	Xu Weizhu	Czech	Short stories	Zhejiang Literature & Art
140	2019	<i>Franz Kafka - Člověk své i naší doby</i>	Radek Malý	Lu Yingjiang	Czech	Biography	Zhongxin
141	2020	<i>Zahradníkův rok</i> (The Gardener's Year)	K. Čapek	Chao Wei, Ondřej Fischer	Czech	Essay	Chongqing University
142	2020	<i>Perlička na dně</i> (Pearls of the Deep)	B. Hrabal	Xia Jingyu	English	Short stories	Changjiang Literature & Art